



大会

第六十六届会议

正式记录

第三十四次全体会议

2011年10月17日星期一上午10时举行
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 (卡塔尔)

因主席缺席，副主席奥泰比先生(科威特)主持会议。

上午10时05分开会。

议程项目 11

体育促进和平与发展

(a) 通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界

决议草案(A/66/L.3)

代理主席(以阿拉伯语发言)：我现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表、伦敦奥林匹克运动会和残奥会组织委员会主席兰莫男爵科阁下发言，介绍决议草案A/66/L.3。

科男爵(联合王国)(以英语发言)：今天，我作为毕生致力于体育和奥林匹克运动的人、作为一名运动员并且现在作为2012年伦敦奥林匹克运动会和残奥会组织委员会主席来到大会。在2012年伦敦奥运会之前，今天上午我来到这里介绍题为“体育促进和平与发展：通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案A/66/L.3，实属荣幸。该草案也叫作奥林匹克停战决议。

我谨代表联合王国人民、英国政府、主办城市伦敦的市长以及英国奥林匹克委员会，对大会成员已经向本决议草案提供的支持，表示我们衷心的感谢。案文是本着开放和透明的精神，在同所有会员国协商之后拟定的。它们的反馈和支持，增强了我们今天骄傲地提出的案文，并且我感谢各国代表团的合作与配合，特别是体育促进发展与和平之友小组。它在摩纳哥和突尼斯共同主持下，帮助指导决议草案达到目前的程度。

实现更美好、更和平的世界始终是奥林匹克的核心理念。现代奥林匹克运动之父皮埃尔·德顾拜旦男爵看到，奥运会是一个极好的机会，以便：

“通过体育对青年进行教育，帮助建立一个和平和更美好的世界……[并且]创造一种建立在奋斗的乐趣、良好榜样的教育价值和尊重普世、基本伦理原则的基础上的生活方式”。

今天，100多年之后，这些原则同以往一样有效和适用。今年奥林匹克停战决议草案的联署国家数量不比寻常——大会全体193个会员国——这是一个希望的象征，是对停战和奥林匹克运动所代表的永恒价值的支持，在面对全球挑战的时刻，呈现了停战和奥林匹克运动的现实意义。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



然而，在这些挑战之中也存在着机遇。从古到今，伟大的政治、技术、文化、艺术和其他进步都在逆境中产生。联合国在第二次世界大战中诞生；卫星技术出自冷战时期；甚至伟大的爵士音乐在大萧条中问世。我们始终需要寻找新的思维和行动方式。奥林匹克停战，以及支持它的奥林匹克价值和方案，确实能够促进和平。

体育是仍然能够单独和集体提供真正希望的力量之一。它有许多作用，例如可作为沉默、机敏的外交家，甚或不露脸的和事佬。而且 100 多年来，现代奥林匹克运动表达了人类的积极价值，不仅反映变革，而且推动变革。奥林匹克运动结成的联系远超传统的社会和外交结构或地理疆界。

认为体育能够解决所有问题，是我们社会所有弊病的万灵药，这是愚蠢的想法。但它确能帮助医治破碎的社区、重建信任、恢复自尊并促进我们共同人性的核心价值。有极具说服力的例子表明，体育能够打破人为的无知和仇恨的壁垒。最好的例子莫过于杰西·欧文斯在 1936 年奥林匹克运动会上粉碎了种族主义的神话。

我参加 1980 年莫斯科奥运会比赛，在很大程度上，这要归因于时任国际奥林匹克委员会主席已故的胡安·安东尼奥·萨马兰奇决心把奥运会带入当时的苏联所表现出的远见卓识——体育帮助人们跨越意识形态的藩篱和地域界限，加深了解，扩大新的友谊、交往和机会。北朝鲜和南韩运动员一道步入悉尼奥运会开幕式会场的情景再次表明，体育能以政治家单靠自己力量无法做到的方式把人们聚集在一起。

现在比任何时候都更重要的是，应当以实际行动而不是仅仅以言辞支持这项大会决议草案。从现在起到奥运会举行期间，联合王国政府将带头开展广泛的活动来促进和平发展。它已承诺提供约 3 600 万美元，用于执行一项被称为“国际启发”的全球新体育方案。这项方案面向来自各种背景的青年，因而切合我们对伦敦 2012 年奥运会和当然还有奥林匹克休战的愿景的核心和灵魂。

借助有儿童基金会、有关各国国家奥林匹克委员会和联合王国政府各机构参加的独特伙伴关系，“国际启发”已经触及 15 个国家的 1 200 多万青年。最近又有 4 个国家加入该方案。该方案正改进发展中国家的体育系统、提高学校学生出勤率和提高教育业绩。它使女孩和年轻妇女能够参加体育活动、接受教育和成为社区领导人。它增进自尊心和自信心，并提高对艾滋病毒/艾滋病及其他健康威胁的认识。“国际启发”还在营地为因冲突而流离失所的青年举办体育活动，以此支持和解。它还还为流落街头的儿童提供奋斗目标和生活重心，帮助他们改变人生。

在国内，我们所开展的主题为“准备就绪 (GET SET)”的奥运会和残奥会教育方案把奥运会和残奥会关于友谊、尊重、卓越、勇气和决心的价值观带到联合王国的学校和社区。它正促进社会包容、健康和体育锻炼，并处理恃强欺弱、拉帮结派的文化。

我还感到非常骄傲的是，这项决议草案大力强调体育如何提升残疾人生活以及残疾人为体育界做多大贡献。残奥会运动员的激情和决心对我们所有人都有启发。

我们期待着与国际奥委会、其他会员国和民间社会合作开展进一步活动，以促进奥林匹克休战。这些活动将着眼于帮助找到应对地方挑战的地方解决办法，并为长期和平与稳定作出贡献。

我们赞扬潘基文秘书长及其手下官员，尤其是其体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克及其工作团队所做的工作。他们与国际奥委会主席雅克·罗格先生一道，正寻找通过体育发展社区和建设和平的新途径。特别是，我们感谢他们促进两性平等，确保残疾人参与，预防艾滋病毒和艾滋病及其他疾病，确保环境可持续性以及追求和平和解决冲突。我们鼓励其他人支持莱姆克先生的任务授权及其所做的工作。

联合国与奥林匹克运动之间的伙伴合作关系现在比任何时候都更为密切。国际奥委会最近被接纳为

大会观察员一事以及国际奥委会、奥林匹克组织委员会和联合国各机构之间的日常合作都表明了这一点。这一不断深化的关系赋予奥林匹克休战这样的倡议以新的意义。它为联合国各会员国借助与体育有关的方案开展更大的协作提供了机会。我们知道，这种方案能够为青年的生活及其社区带来真正变化。

联合王国有幸主办了 1948 年奥林匹克运动会。当时世界因全球冲突而满目疮痍，并且仍然充满着紧张和敌对气氛。事实上，通向伦敦的奥林匹克火炬传递路线不得不改道，以便能够安全穿过欧洲某些地区。今天，我们不可忽视世界各地继续存在的冲突幽灵。借助这项根植于德库贝尔坦愿景原有精神的决议草案，我们可以共同采取积极步骤，以确保奥林匹克运动继续为和平事业服务。

对伦敦 2012 年奥运会和奥林匹克休战的愿景注重青年和让青年表达心声。因此，我要给大会留下代表这一愿景的两名青年——安贝尔·查尔斯和阿里·穆罕默德——发来的信息。前者是伦敦居民，目前正依靠体育奖学金在美国学习。后者最近被伦敦奥运会主办区之一纽汉姆市的青年选为青年市长。他们二人作为我们官方代表团的成员今天同我们在一起。安贝尔和阿里请我把这一信息留给大会：

“休战有助于向世界表明，和平是可以实现的。它表明，体育能够在不同类型的人中间激发相互团结、相互理解和相互尊重。各国应当感到有义务遵守休战，因为休战证实这一思想：我们能够共处，无需歧视和交战。休战使我们在奥林匹克运动和体坛之外有某种可以追求的东西。”

纳尔逊·曼德拉是奥林匹克运动的长期朋友，也是明年伦敦奥运会的支持者。我实在想不出比援引这位当代象征人物之一所说的话更合适的方式来结束对这项决议草案的介绍或强调支持休战的重要性。他说：“体育能够改变世界。……体育能够带来希望。……体育是实现和平的工具”。

米茨阿里斯先生(希腊)(以英语发言)：自奥林匹克运动会诞生以来，奥林匹克运动会的理想便一直与奥林匹克休战密不可分地联系在一起。古代城邦奥林比亚国王伊菲特斯对毁灭本区域的战祸感到关切。他咨询特尔斐神谕，得到的答复明确无误。竞争的体育活动是以和平代替敌对的手段。由该区域所有城邦的国王都签署的和平协议被存放在一座圣祠内。首次奥林匹克休战于是成为现实。尽管这一计划在数百年间遇到过重重困难，但“ekecheiria”（希腊语，意思是“休战”）传统却延续了 1200 年，直到公元四世纪，古代奥林匹克运动会悄然终止。

皮埃尔·德库贝尔坦提出的让奥林匹克运动会在现代重焕生机的历史性倡议证明，休战的种子仍有活力，能够开花结果。但两次世界大战和全球各地诸多冲突使休战思想无法盛行，直到 1990 年代初，才通过关于这个问题的第一项联合国决议(第 48/11 号决议)。希腊作为奥林匹克休战思想的坚定支持者，与国际奥林匹克委员会密切合作，于 2000 年 7 月设立了国际奥林匹克休战基金及其行动机构国际奥林匹克休战中心。

联合国接受奥林匹克休战概念是长期努力的终点，同时也是休战新阶段的起点。休战作为举行奥林匹克运动会的先决条件始于古代，后来逐步变为一个自立的概念，与争取实现世界和平的努力紧密联系在一起。让我们不要忘记，按照今天的现况，奥林匹克停战依然是我们这个全球化的世界中影响最为深远的和平协议，尽管它仅持续很短的时间。因此，我们在道义上有责任确认其重要性、提高对其认识和保障其得到执行。

在以我们面临诸多挑战为特点的时代，预示和平的奥林匹克休战试图制定一条应对变幻莫测的世界政治的前进路线。题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/66/L.3 敦促所有会员国在下一届奥林匹克运动会期间遵守奥林匹克休战。与此同时，决议草案突出了当代社会必须解决的问题，以及体育可帮助解决的问题——尽管

仅在一定程度上可帮助解决。如果我们的最终目标是实现世界和平，则需要首先经由国内和平、经济增长及社会包容和融合等中间阶段才能实现这一目标。

明年，伦敦将有幸在当今时代第三次举办奥林匹克运动会。与 1948 年——当时世界刚刚摆脱战争的梦魇——的伦敦奥运会相比，今天的全球形势发生了根本性变化，但无疑仍然非常严峻。在全球许多地方，我们目睹了人类不断追求自由、人权和体面的生活。伦敦奥林匹克运动会必定会提醒我们，全人类应本着团结和友爱的精神，以运动员在体育中的竞赛方式解决自身问题。此时此刻，让我们大家祝愿伦敦成功完成这一艰巨事业。

在古希腊，休战是由一位特别传令官在所有城邦宣布的。在我们这个时代，让这项决议草案成为这样一位传令官吧，以提醒所有会员国铭记源于《联合国宪章》的不发动战争和遵守确保世界和平的所有原则的义务。

王民先生(中国)：体育不仅是衡量社会发展水平的标志，也是加强各国民众沟通的桥梁。在全球性问题层出不穷，各国发展休戚相关的今天，加强文明之间的交流、对话与理解已成为各方的共识，联大全会审议体育促进和平与发展议题具有更为紧迫的现实意义。

中方认为，国际社会应将体育融入全球发展合作议程。中方重视联大审议“体育促进和平与发展”议题，赞赏联合国秘书长特别顾问的工作，并将全力支持联合国在体育发展领域的各项工作。体育对促进社会发展、维护世界和平具有积极作用，国际社会应将体育融入维和、发展、教育、卫生、男女平等、残疾人权益保障等全球合作议程，并更好发挥体育对实现联合国千年发展目标的促进作用。

中方认为，弘扬奥林匹克精神有助于应对全球危机。应对危机离不开各方共识，达成共识的前提是相互理解与尊重。奥林匹克运动所倡导的“团结、友谊和公平竞争”等理念，已成为全人类的共同价值追求。

要从根本上解决金融危机等全球性问题，各国必须继续恪守《联合国宪章》的宗旨和原则，弘扬奥林匹克精神，尊重文化差异，加强相互理解，和平解决争端，为建设一个平等、和谐的世界而共同努力。

第 30 届奥运会将于 2012 年在伦敦举行。我们衷心祝愿伦敦奥运会及残奥会取得圆满成功。

尽管距离北京奥运会结束已有三年，但北京奥运会的精神遗产依然随处可见。北京奥运会不仅给中国留下了众多标志性建筑，而且显著推动了中国的群众体育、城市规划、健康及环保等各项事业发展。在中国，奥林匹克精神已深入人心。中国将 8 月 8 日暨北京奥运会开幕日确定为“全民健身日”，这是中国政府进一步发展体育事业的庄严承诺。近年来，中国相继举办了 2010 年广州亚运会、2011 年深圳世界大学生运动会等多个体育盛会。第 8 届中国残疾人运动会正在杭州举行。2014 年，中国还将迎来第 2 届世界青年奥运会。

今年是中国“国民经济和社会发展第十二个五年规划”的开局之年，中国体育事业正处于一个新的历史起点上。下一阶段，中国政府将继续把体育事业纳入国家发展整体战略，为民众提供更多更好的公共体育服务。与此同时，中国将在联合国“体育之友”小组中继续发挥积极作用，努力推动体育发展领域的国际合作，为促进世界和平与发展贡献力量。

辛格·拉瓦特先生(印度)(以英语发言)：我荣幸地参加今天关于体育促进和平的辩论会，并要感谢大会为我提供这样做的机会。

体育是塑造性格的重要因素。除了确保健身和健康的生活方式外，体育还能激励青年人积极进取，教会他们本着伙伴关系精神与他人共事，培养领导能力，以及促进团队精神意识。体育还有助于促进和平以及各民族和各国之间的平等和友谊感。就激励人民并使人民团结起来实现共同目标而言，再也没有比体育更强大的媒介了。

在人类文明初期，体育运动和人类追求卓越之间的内在联系就得到承认。这种联系在现代奥林匹克运动的发源地古希腊达到高峰。体育、比赛和健身也一直是印度遗产的组成部分，这甚至今天在高度进化的瑜伽系统和印度自远古以来就一直在开展的土著运动和武术中可见一斑。

印度在 1947 年独立后，第一个五年计划就给予体育和运动以应有的重视，并强调应将体育运动和正规教育结合起来。此外，印度在 2001 年通过了一项国家体育政策，这是我们为扩大参与体育活动、鼓励建立现代化体育基础设施所作努力的一部分。在当今的印度，我国社会各阶层包括媒体和工商界都在积极参与促进体育。我们也一直鼓励我们的全国体育联合会自主运作。

体育是有助于在卫生、教育、儿童保护和儿童发育等领域实现发展目标的有效工具。此外，体育有助于提高公众认识，激发广泛、包容和坚定的行动，以支持发展议程。

我高兴地注意到，今天，体育对帮助实现千年发展目标的价值得到了普遍确认，许多体育界人士已与联合国联手，提高公众对影响青年和社会的各种问题的认识和了解。在这方面，我要请各方注意我国板球巨星 Sachin Tendulkar，他目前是联合国环境规划署的一位亲善大使，而我国前网球冠军 Vijay Amritraj 也曾于 2001 年担任联合国和平使者。

不久前，印度成功举办了第十九届英联邦运动会，来自 71 个国家的 7 000 多名运动员参加了这次赛事。他们庆祝了体育方面的卓越成就、个人技巧和耐力，尤其是人的勇气和品质。运动会提倡并弘扬了各国和各国人民之间极其重要的和平、平等和友谊精神。

印度认识到体育对建立一个和平、更美好世界的重要意义，因而提出了题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)，这项草案将在今天获得通过。我们由衷

认为，所有体育赛事都将加强使我们亲如一家的善意和理解的宝贵纽带。

弗洛雷斯女士(洪都拉斯)(以西班牙语发言)：我们祝贺秘书长就今天讨论的主题提交的报告(A/66/280 和 A/66/273)，这两份报告相互补充，对包括洪都拉斯在内的许多国家至关重要。和平、发展、文化和体育是我们各国人民的正当愿望。正是本着此种愿望，我们承诺参与和促进这些理想在全世界的实现。

纳尔逊·曼德拉最权威地提醒我们：

“体育具有改变世界的力量。它具有激励人心的力量。很少有其他活动能够象体育这样把人们团结起来。体育能在人们极度绝望之时唤起希望。它能够打破种族藩篱，其力量甚至强过政府。它笑对各种歧视。”

这些话说得多么正确啊！很少有什么活动能够像体育这样有效地传播人类共存的根本价值观。只要看一看任何体育场馆的如云观众，就能够发现，体育产生的魅力哪怕仅有几分钟，也能消除种族差异、社会不平等、经济差距以及政治、意识形态和宗教差异。

像我国这样的小国除了因新闻报道的丑闻以外，很少让他国感觉到它的存在，但由于体育，我们能够引人注目。我们没有被列入任何全球议程的最重要议程上，因此，虽然只是在少许稍纵即逝的瞬间里，我们的人民仍因体育而在令人快慰的掌声和赞叹声中得到宽慰。

冲突造成的对立、争端中彼此仇视、内部分裂、不同阶层之间差距和特殊利益，这些常常模糊了人们的视线，导致无法做到团结一致或实现人类所珍视的共同目标。然而，当我们目睹我国运动员自豪地穿着带有我国标志的我国象征颜色的运动衣参加国际赛事——这样的时刻实在太少，稍瞬即逝，但却引人共鸣——国内每个人的心都在同步跳动。

我们非常了解今天吸引我国青年的各种诱惑，尤其是在到处存在失业、犯罪和不法行为，而且普遍缺乏机会的环境中。陷入贫困的儿童是落后和社会排斥

现象的受害者，他们必须面对某些冷酷的现实，以便摆脱困境，改善自身处境，有时不过是为了生存。任何如此绝望的人都会出现动摇，有可能想去走捷径。这样的捷径容易走，但却是错误的出路。每一个儿童和青年人，只要我们可以唤起他们从事任何体育运动的激情，都不大可能堕落到去过那种充斥着邪恶、毒品或者腐蚀灵魂、破坏我们健康社会结构的任何其他社会弊病的生活。

在极端贫穷肆虐的街区，或者在我的祖国洪都拉斯被人遗忘的偏远角落，一个足球场就可以带来极大的益处。孩子们的垢面上展露着灿烂的笑容，幼小的心灵感受到一只足球、一块每端各立着三根木制球门柱的尘土飞扬的足球场可以奇迹般地振奋他们的精神，甚至改变他们的生活，这一幕令人感动。

我看到过这样的景象。我们同一队志愿者一道，在慷慨的捐助者的支持下，每年举办一次足球锦标赛、一次全国性世界杯赛事和一轮体育赛事，将许多公立学校的学生汇聚在我们的首都。这些经历难以形容：热情、希望和憧憬的融合、意识的觉醒。当孩子们竞赛和共乐时，比赛场地满是发自内心的友情和友爱，这是难以名状的。仿佛单单这项活动的魔力就能够让每个人成为一个大家庭的重要一员。

促进体育是联合国为建设和平文化作出的巨大贡献之一。我们肯定 2005 年 1 月创建的体育促进发展与和平之友小组作为纽约联合国各常驻代表团代表的一个公开论坛所做的工作。我们赞扬摩纳哥和突尼斯常驻代表及其政府采取举措支持体育与和平，并为促进奥林匹克休战作出努力，以期将体育作为加快在实现千年发展目标方面取得进展的一种手段。我们还赞扬联合国协调了关于决议草案 A/66/L.3 的工作。

在我们的国家行动计划中，我们建议青年人发挥负责任的主导作用，改变我们国家的现实，使人权得到尊重和维护，自然资源得到保护及合理使用和开发，各种形式的生活和文化多样性得到尊重。这种现实也必须意味着建设和平，加强民族团结，实现中美洲和拉丁美洲一体化，实现我们建立一个更加繁荣、

发达、民主和公正家园的愿望。但是，我们必须重新评估和完善一些联合国援助方案的重点，并在努力实现千年发展目标的过程中有效地利用体育运动这一手段。

如果我们能够以体育馆、运动场和球场取代战场和冲突区，通过体育竞赛来消除对抗，用宽容来培育共存，我们就可创建一个不那么敌对的世界，为和平创造机会。

邓洛普女士(巴西)(以英语发言)：首先请允许我赞扬体育促进发展与和平之友小组在联合国开展的工作。该小组由摩纳哥和突尼斯代表团领导，旨在加强体育作为促进公民意识和友谊的一个手段的作用。我们所有人都可以做到这一点。

这些努力与各会员国和国际组织以顺应社会各领域成就的综合方式推动体育发展而采取的主要举措和方案密切保持一致。

对巴西人来说，一个以体育为中心的振奋人心的十年刚刚开始。在今后五年，巴西将主办三次大型体育活动：2013 年的联合会杯、2014 年的国际足球联合会(国际足联)世界杯以及 2016 年的奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会。在这十年间，体育将处于我们国家议程的首位，可提升我们社会、政治、经济和文化政策的价值。

这些体育赛事不仅将加强我们与区域和世界伙伴的关系，最重要的是还将使国际社会汇聚一起，共同庆祝《联合国宪章》所载的价值观。

巴西政府深知，这些大型体育赛事的筹备工作繁重，运作复杂。我们正在为应对这些挑战做准备。

2014 年，巴西将主办国际足联世界杯赛，这是我国自 1950 年战后首个锦标赛以来第二次主办世界杯赛。我们是一个多族裔社会，在 850 多万平方公里上说着同一种语言。现在，我们有约 2 亿人和平地生活在一起，并与邻国和平共处。我们自豪的是，我们的民主很稳固，我们的经济不断可持续地增长，这是消除历史不平等和提高所有巴西人生活质量的手段。

里约热内卢将非常荣幸地主办 2016 年奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会。这些运动会是里约热内卢所主办的最大的体育赛事。据估计，单是开幕式就会有 40 多亿人观看。里约热内卢正在应对这一挑战，计划采用创新和可持续的做法来应对碳排放和能源使用问题；供水和废物管理；以及空气质量和合理交通问题。这些运动会必将推动里约热内卢成为更美丽、更好客的城市。

这些体育赛事的有形遗产将是体育馆、竞赛场地、城市交通基础设施、电信系统、港口和机场设施。然而，社会遗产将具有其他持久的特点，其中包括对里约热内卢人自尊的积极影响、这次赛事在教育和培训方面取得的收获、志愿方案的加强及其涉及弱势青年和老人的工作、体育文化的传播和通过体育而实现的社会包容、卫生和安全领域实现的改进以及经济活动的增多。

依照去年通过的题为“体育作为促进教育、卫生与和平的一种手段”决议(第 65/4 号决议)——巴西支持该决议而且是其共同提案国——所载的建议，巴西目前正在与若干发展中国家合作制定体育合作项目，并且仍然愿意与国际社会一起并与联合国各机构和方案合作，扩展这些方案的范围。

我们尤其要赞扬联合王国驻联合国代表团倡议提交题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案，该草案较通俗的名称是“奥林匹克休战”。巴西从一开始就是支持该倡议。巴西在筹备 2016 年夏季奥林匹克运动会期间将及时提出一个类似项目。我们还要感谢联合王国提供的与“2012 年伦敦和 2016 年里约热内卢：奥林匹克可持续性交流”项目相关的合作。

巴西政府致力于促进和采取相关公共政策，确保这些体育活动的主办促进发展和社会包容，因为我们相信体育可以成为实现这些目标的重要手段。

里昂·冈萨雷斯先生(古巴)(以西班牙语发言)：体育是国家和国际层面发展的重要方面。古巴认为，

体育无疑能加强各国人民之间的团结和友谊，而团结与友谊是促进各国之间和平、发展与合作的关键要素。

体育是促进公民福祉和健康的最有效方式之一。不过，如果我们继续将体育商业化，使之仅成为另一种商业活动，专属于少数人，那么体育的惠益便不会惠及所有人。

自 1959 年古巴革命取得胜利以来，体育在古巴不再只是一项专属活动；体育成为所有人的权利。这使得我国在区域和国际竞赛中取得了重大成绩，尽管我国只是一个小发展中国家。仅列举几个例子。自 1971 年以来，古巴在泛美运动会上一直稳保奖牌数第二的位置，而且数十年来，古巴是跻身奥林匹克运动会前十强的国家。我们在奥运会上共获得 69 枚奖牌，创造了 21 项世界纪录。

在行使体育权利方面，我们已建立一个教育体系，将体育作为在生命各阶段培养人才的重要组成部分。我们正努力从儿童幼年开始为他们提供体育训练，这样就能够培养今后显然能够成为运动员并在国际竞技场上取得重大体育成就的人才。

我们也反对为了金钱而举办体育活动的做法。因此，我们谴责挖走体育人才的做法，发展中国家是这种行径的受害者。多年来，古巴的体育运动在古巴奥林匹克委员会和国家运动、体育及娱乐局的领导下，与南方许多国家进行了无私合作，我们派出了技术专家、教授和教练，在双边协定基础上传授新的体育训练方法，取得了可喜的成绩，普及了体育运动，另外还加强了各国人民之间深厚的友谊和兄弟情谊。

我们还通过让南方国家能利用我们的体育医学研究所和国家反兴奋剂实验室，加强国际合作。我们的目标是为打击使用违禁药物和兴奋剂这一祸害作出贡献，因为这种做法违背体育理想，腐蚀运动员和教练，也妨碍公平竞赛。在这方面，我们强调，古巴运动员在各个层次和所有运动项目上向来反对这种违法的做法。

古巴创建了训练职业运动员的国际体育运动学校。为了团结一致这条基本原则，这些运动员可以在回国后改变他们国家的体育和运动。

古巴欢迎即将在墨西哥瓜达拉哈拉举行的泛美运动会，将派出大型代表团参加。我们也祝愿大不列颠及北爱尔兰联合王国即将于 2012 年在伦敦举办的奥林匹克运动会圆满成功。我们还要强调，发展中国家也应该举办重要的国际赛事，包括奥林匹克运动会。这是通过体育展现兄弟情谊和团结精神而不受商业利益束缚的一个最重要的国际论坛。我们知道，在里约热内卢举行的 2016 年奥运会将是整个南方的成功。

如果我们促进国际团结，包括通过奥林匹克精神这样做，人类文明创造的所有武器都将是多余的。让我们共同希望能够建设一个更加美好、更加公正和更加公平的团结世界。

王先生(新加坡)(以英语发言)：新加坡欢迎成功地通过题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案。新加坡高兴地作为这份有意义的决议草案的提案国。

关于体育如何能在联合国改善全世界人民生活的努力中发挥至关重要的作用，已经说了很多。体育架设了个人之间和整个社区相互之间的桥梁，为播撒友爱与和平的种子开垦沃土。通过弘扬在追求卓越、显示尊重和颂扬友谊这一奥林匹克价值观基础上的生活理念，奥林匹克精神表明，体育可以帮助建立一个更美好的世界。奥林匹克运动会通过竞技体育而不是战斗来倡导友好对抗，自其发端以来就一直与促进和平联系在一起。今天，奥运会在这方面具有非常重要的象征性价值。

新加坡非常荣幸地通过在 2010 年 8 月 14 日至 26 日举办首届青年奥林匹克运动会与奥林匹克运动联系起来。青年奥运会是国际奥林匹克委员会(国际奥委会)主席雅克·罗格的独创理念，旨在激励运动时间越来越减少的青年一代参加体育运动。“激励青年，

体育新加坡”——这些简单的字眼表达出新加坡青年奥运会的精髓。从一开始，青年奥运会就是一次充满了难忘经历的活动，它将激励所有 3 530 名青年运动员及其家属和社区接受、体现和表达他们生活中卓越、友谊和尊重的奥林匹克价值观。青年奥运会还强调，应当通过体育学习奥林匹克价值观并将这些价值观运用于体育以外的生活。这一信息是明确的：每个人都能让世界变得更加美好——行不以小而不为。

在新加坡举办青年奥运会的目的地是为奥林匹克运动和全世界青年创造有价值的东西。我们的座右铭是“激励青年”，因而它具有双重含义。运动会将激励年轻人；同时，年轻人自己将通过他们的精神、品格和体育天赋激励其他人。因此，新加坡青年奥运会组织委员会及其伙伴制定了有创意的举措，以便不仅纪念优胜，也纪念参与。

文化和教育方案是青年奥运会的一个决定性因素，其中包括 50 多项互动活动——都是依照奥林匹克运动的五个教育主题，即，技能发展、福祉、健康的生活方式、社会责任和表达。该方案为运动员更多地了解东道国和彼此的文化和历史提供了机会。该方案突出的价值是，了解和重视不同背景和社会并建立与维持跨越边界也能枝繁叶茂的友谊。一旦我们的青年建立起在运动场上取得成功的信心、信念和决心，然后又为了在他们各自的社区产生积极影响而维护这些价值观和信念，他们就会激励建设一个更美好、更和平的世界。

青年奥运会是生活中一些不朽教训的实验室，充满生气，五彩缤纷。在新加坡青年奥运会上，英国体操运动员萨姆·奥尔德姆表现出顽强的毅力，不顾先前在比赛中的意外失利，摘取一枚金牌。类似的例子还有新加坡的 Rainer Ng 和约旦的 Dana Touran，两人分别是游泳和跆拳道银牌得主。这些例子表明，小国也可以给人们留下深刻印象。中国运动员顾玉婷和突尼斯选手 Adem Hmam 在乒乓球比赛中组成搭档，由于懂得了跨文化合作意味着什么，摘得一枚当之无愧的铜牌。英国志愿者 Aisha Naibe-wey 行走 160 多

公里为其新加坡之旅筹集资金，她因此赢得当之无愧的赞誉。而新加坡最年长的火炬手、82岁高龄的 Ajit Singh 懂得了青春可以永驻。

我国代表团期待着，今后的运动会能有更多鼓舞人心的激情和希望故事。尤其是，明年在伦敦举行的第三十届夏季奥运会和第十四届残疾人夏季奥运会，对许多新加坡人来说具有特殊意义，因为第 117 届国际奥委会会议是在新加坡举行的，是这次会议选出了这次奥运会的主办城市。我们相信，联合王国在今后数月中将不遗余力地筹备这次奥运会。我们想向伦敦组委会表示最美好的祝愿，祝他们成功地举办本届奥林匹克运动会。

儿玉先生(日本)(以英语发言)：首先，我要赞扬联合王国推动今年关于奥林匹克休战的决议草案(A/66/L.3)。这样的决议已经成为大会的重要传统。作为提案国，日本强烈支持这项决议草案的精神，正如在其标题中所表达的那样，“通过体育和奥林匹克理想建立一个更加美好的和平世界”。我们坚信，明年由伦敦举办的奥运会和残奥会将实现该决议草案的理想和目标。

去年八月，《体育基本法案》在日本生效。该法案案文的开头这样写道，“体育是全人类的普世文化”。该法案的目的是规定关于体育的基本理念和促进关于体育的全面和有计划的政策，从而有利于增进人民的身心健康和建设一个充满活力的社会，实现国际社会的和谐发展。

在这方面，我要提及日本女子足球队，也就是众所周知的日本 Nadeshiko 足球队。这支球队赢得国际体育联合会今年在德国举行的女足世界杯的冠军。她们在绿茵场上的出色发挥给日本大地震和海啸后处境艰难的人们带来了巨大的希望和鼓舞。日本 Nadeshiko 足球队散发了视频信息，向世界表达日本人民衷心感谢各方通过捐款和其他方式对日本的支持和声援。这就是我们相信的体育之力量。

《体育基本法案》的原则包括促进为残疾人自愿和积极参加体育运动营造环境，同时有必要考虑到残疾的不同类型和程度。该法案的另一项重要原则是，有利于增进各国及其人民之间的相互理解，也有利于促进国际和平。这些原则完全符合今天将要通过的关于奥林匹克休战的决议草案的那些原则。根据这些原则，《体育基本法案》规定，作为一项政策事项，中央和地方当局应努力在体育设施方面为残疾人士提供方便，并采取必要措施借助体育促进国际交流，从而推动国际了解与和平。

最后，东京已正式申请主办 2020 年奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会。如果申办成功，日本政府将借此机会进一步发扬和加深大会关于奥林匹克休战决议的精神。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：体育是人类的通用语言，这种说法毫不夸张。它作为和平使者的作用极为重要，当被赋予奥林匹克休战的光荣传统之时尤其如此。我们重视在和平、非暴力和宽容的文化氛围中培养后代，这表明奥林匹克理想一点都没有失去现实意义，而实际上它比以往任何时候都更加重要。

俄罗斯联邦高度重视进一步增进国际体育合作，从而消除民族和宗教仇恨，促进各国人民之间的相互理解和实现各种文明和谐共存。我们坚信包括在政府层面支持体育，对于团结国际社会和重申体育运动的理想与价值观来说至关重要。

我们欢迎国际奥林匹克委员会呼吁奥林匹克休战，以便在奥林匹克运动会期间及之后实现区域冲突和解。在这方面，俄罗斯联邦一直都是题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)的提案国并给予它全力的支持。我们呼吁人人遵守奥林匹克休战。

与其他国家建立体育联系是俄罗斯联邦外交政策的重要组成部分，也是我国领导人坚定不移的工作重点。鼓励更多人参与运动和体育是我国的优先事

项。我们相信，体育是向青年灌输尊重、宽容和摒弃仇外心理等价值观的最佳方式。这些价值观在今天尤为重要。体育还能使青年免受恐怖主义等的破坏性影响。我们认为，体育应按照其自身的规律来发展，而不应依赖于政治环境，体育也绝不应被用来实施阴谋或敲诈。

我国正在努力支持国际和国家奥林匹克和残疾人奥林匹克运动。我们为本国运动员广泛参与大型国际赛事提供便利。我们正在采取措施，以进一步加强与各国、各区域和国际体育联合会、组织和俱乐部的合作。这种协调工作为我国的体育运动事业发展注入了新的动力。它还使我们能够创造性地利用我们的领先经验。

如大会所知，俄罗斯索契城获选主办 2014 年第二十二届奥林匹克冬季运动会和第十一届残疾人奥林匹克冬季运动会。我们将索契获选看作国际社会对俄罗斯体育成就的认可，也是对我国近年来社会经济和政治发展成就的认可。

为了确保妥善筹备奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会，我们酌情修订了俄罗斯立法。我们设立了组织机构并正在进行奥林匹克设施的建设工作。对于我国来说，这不仅仅事关有效组织近期最大规模的国际体育赛事，而且也是为了确保整个地区的经济和社会持续发展和建设新的世界水平的冬季体育设施。在组织现代奥林匹克运动会过程中，我们正在认真研究和运用其他国家的经验，无论是将来还是曾经举办过奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会的国家，概无例外。

俄罗斯联邦高度重视保护索契城独特的自然环境和改善运动会举办地区的环境。俄罗斯联邦在招标时要求承包商承担 200 多项特殊的环境义务，这并非出于偶然。另外，我们与国际环境组织的观点一致，决定将许多奥林匹克设施场地搬迁到其他地点。

2010 年，我们见证了历时最长的文化奥林匹克运动会的开始。该文化运动会将包括为期一年的影院、

剧场、音乐和博物馆活动。目的是展示俄罗斯多民族、多方位的文化多样性，实现俄罗斯人最大程度地参与这项活动，以及确保人民感到他们是运动会的主人。

米克先生(美利坚合众国)(以英语发言)：美国欢迎大会今天审议题为“体育促进和平与发展”的议程项目 11，以及题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)。美国是这项决议草案积极的提案国。

当我们在国际体育赛事相遇，谁赢谁输远不及友好参与重要。这就是为什么决议草案各提案国敦促人人重申遵守奥林匹克休战这一呼吁。这是个古老的传统，要求运动员和运动会的其他人安全抵达和参与，从而动员全世界青年参与和平事业。自 1993 年首次提出这个两年一度的决议草案以来，它已经成为历史上提案国最多的大会决议。

今天，我们的目标是向全世界青年发出和平与国际友好的强烈信息。体育的确是深入所有人生活的全球运动，无论他们是富有还是贫穷，享受和平还是陷于战乱。体育教导我们胜而不骄，败而不馁，面对竞争对手要有同情之心，面对逆境则要勇于承受、处之泰然。另外，国际运动竞赛激发了极大的民族自豪感，同时也培养了国际团结的精神。

体育交流已经成为美国政府的民间交流项目中最受欢迎的交流方式。我们的体育外交是建立在克林顿国务卿“巧实力外交”观点基础上的，以利用包括体育在内的所有外交手段让人们汇聚在一起。通过国务院的体育交流，年轻人了解到体育运动的成功如何建立起人生取得成就所需的自信和本领。

美国将继续外联全世界青年，以传递这一信息：美国致力于促进国际谅解、文化宽容和相互尊重。体育运动深深影响着人的想象力。体育超越一切感知的族裔、年龄、性别、宗教和能力障碍。体育运动提醒我们，我们具有共同的人性。我们将继续寻求各种方式与民间社会和私营部门合作，着力将体育作为促进文化间、冲突后以及建设和平对话的手段。文化交流

和美国发展援助方案将通过体育在国际社会带来积极改变。美国国际开发署特派团已见证，通过采用旨在帮助青年学习技能、树立信心和帮助若干最不发达国家建立社区的体育方案，体育可带来巨大的积极影响。

美国代表团期待通过今天的决议草案。它还将捍卫和恪守大会主席和秘书长按照常规在伦敦 2012 年奥运会前数月宣布的“奥林匹克休战”。

麦扎蒂女士 (以色列) (以英语发言)：有史以来，体育即是世界各国的一种共同语言。体育促进友谊、合作与和谐。它超越了我们的不同之处，提醒我们拥有共性。它要求基本的人类价值观，如荣誉、团队合作和宽容。以色列总统希蒙·佩雷斯曾说过：

“无论你是黑人还是白人；穆斯林、基督徒、佛教徒还是犹太人；男子还是妇女；体育都是一个可以不加仇恨地相互竞争、没有杀戮地在比赛中取胜的领域。”

在局势紧张之地，体育是促进和平、宽容和理解的强大工具。它使人们跨越边界、文化和宗教而汇聚在一起。以色列寻求架设新的持久桥梁，促进构成我们社会的多民族间的和平共处，特别是促进犹太青年和阿拉伯青年的和平共处。以色列非政府组织米法珞监管的 300 多个项目利用足球在以色列社会培养具有凝聚力的社区。米法珞的年度体育赛事作为改变认识和陈规定型观念努力的一部分，将来自以色列、巴勒斯坦领土和约旦的 20 000 名青年汇聚在一起。该活动促进人们相互接纳、理解和尊重。该方案在以色列取得巨大成功之后继而扩展到喀麦隆、约旦、卢旺达和海地。

米法珞在数以百计的教育和社区框架内开展活动，藉此向青年传授道德、社会和教育价值观，帮助青年改进自我形象，发展交流技能并给予青年一种归属感。

体育还是推动进步和发展的强大工具。它在促进实现千年发展目标，包括促进两性平等方面发挥了重要作用。米法珞通过制定妇女赋权方案在少数民族社

区促进两性平等。例如，在以色列南部的贝都因人的村庄，事实证明针对女孩的方案非常有效地提高了她们的自信。

以色列为其在体育促进和平领域取得的成就感到自豪，希望将这些举措扩展到世界其他社区。我们感到自豪的是，我们是题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/66/L.3 的提案国之一，大会将于今天通过该草案。以色列对利用体育促进和平的兴趣体现于我们在该草案谈判期间发挥的积极作用上。特别是，我们提出了更多关于奥林匹克和残疾人奥林匹克运动员的领导作用及其通过体育和奥林匹克理想促进和平的特殊作用的措辞。运动员体现了奥林匹克理想的精神。他们作为榜样与和平使者的影响力极大，他们在全球的知名度可作为一个促进和平文化的强大交流平台。

遗憾的是，并非所有体育活动都遵循了联合国体育促进发展与和平办公室所提出的原则。尽管提起来令人痛心，但我们不得不回顾 1972 年慕尼黑奥林匹克运动会和恐怖分子闯入奥运村杀害 11 名以色列运动员、教练和裁判员的暴行。以色列仍未忘却这一残忍行径。今天，我国继续采取非常严格的安保措施保护我们在国外的运动员。还必须提及的是，以色列被排除在某些体育联盟之外。这种排除直接违背了我们今天所谈论的理想。

最后，我要代表我国感谢联合国秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问威尔弗里德·莱姆克先生，感谢他为鼓励围绕体育促进发展与和平进行对话、合作和建立伙伴关系而开展的重要工作。上个月我们很荣幸地在以色列接待了他。

以色列为其参加所有国际体育赛事所秉持的竞争但尊重的方针而自豪，我们希望即将在伦敦举办的夏季奥林匹克运动会将体现出体育作为一种促进宽容和共存的方式的真谛。

以色列通过言行表明坚定支持体育促进和平与发展的理念，支持奥林匹克理想。我们呼吁世界各国

一起为此而努力。我们认为体育对在我们本国、中东地区和国际社会其它地区促进和平和共存都至关重要。

皮科女士(摩纳哥)(以法语发言): 伦敦将分别在284天和317天后主办第三十届奥林匹克运动会和第十四届残疾人奥林匹克运动会。无数人将再次体验因看到数以百计的运动员紧跟本国国旗进入体育场而带来的特殊情感, 紧接着他们当中的一员以庄严独特的方式点燃奥林匹克火炬, 把我们所有人都团结在一起。

奥运会选手, 无论是世界一流的运动员还是普通的参与者, 均向我们讲述着一种独特的经历, 一个充满激情的人类共同冒险, 其间, 克服个人的局限性和归属一个集体赋予奥林匹克理想不断更新的现实意义——奥运会精神。

今天, 大会正在颂扬奥林匹克理想, 其中所载的奥运会崇高价值观与应当激励我们采取行动促进发展与和平以为当代和后代子孙创造更公平世界的价值观是相同的。

题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/66/L.3 的提案国数量之多创下记录, 这反映了遵守和捍卫奥林匹克休战的决心, 休战将在2012年7月27日至9月9日进行。

在这方面, 我要祝贺联合王国代表团和伦敦2012年组委会。

让我们一起努力履行我们的承诺, 为了受冲突影响的数以百万平民的利益, 为了整个国际社会, 在这45天里让我们放下武器, 结束一切暴力。通过共同捍卫奥林匹克理想, 通过加大努力使体育服务于和平与发展, 我们正在巩固《联合国宪章》所载的原则和价值观, 在我们成为联合国会员国时均承诺尊重这些原则和价值观。

在一个灾难和危机影响了发展与和平的世界, 国际体育活动正变得日益成功。这些活动使各族人民汇聚一处, 向其传授宽容之道。我希望祝贺来自新西兰的朋友, 祝贺将于10月23日闭幕的橄榄球世界杯取

得了成功, 并指出在该世界杯的网页上有世界粮食计划署(粮食计划署)的一个链接, 这是因为自2003年起国际橄榄球联合会即与粮食计划署合作以消除饥饿。

体育活动的日益成功及其对世界的影响反映在第二十二届体育大会的与会人数上。体育大会是一个体育电视暨新媒体专业展览会, 于2011年在摩纳哥举办。大会共有来自67个国家和970个公司的2330与会人士出席, 使今年的买方、广播电台和广告商体育媒体专业交易会成为过去10年来规模最大的一次。

5月9日, 摩纳哥公国在和平与体育组织、摩纳哥国际大学与和平大学之间合作的背景下, 签署了《在哥斯达黎加设立和平大学国际协定》。从9月份以来, 三个实体间的这种创新性伙伴关系设立了一个可以获得“通过体育实现可持续发展”硕士学位的多学科培训方案。这个方案包括严格的维和进程方面的学术指导, 以及在冲突区和受极端贫困及缺乏社会凝聚力影响区域实地技能实习期。

我作为“体育之友小组”的共同主席, 要感谢秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生在促进实地努力和巩固伙伴关系方面的坚定承诺。

我们赞扬国际奥林匹克委员会(国际奥委会)越来越多地参与联合国实现千年发展目标的努力, 并欢迎该委员会永久观察员和副主席马里奥·佩斯坎特今天到会。

在结束发言之前, 我要祝贺新加坡和国际奥委会在2010年夏天组织了青年奥林匹克运动会。在这届运动会上, 3600名年龄在14到16岁的年青运动员——其中46%是女孩——参加了高水平的竞赛, 男女混合项目, 以及由来自不同国家运动员组成的团队参加的不同体育项目的比赛。这些年青运动员还参加了专门传播奥林匹克价值观、社会责任和通过数字媒体进行表达的文化和教育活动。

摩纳哥 Charlene 公主殿下在年纪很小的时候就认识到努力工作、尊重他人重要性和个人在社会中

的作用。这使她成为全球大使和特别奥运国际理事会成员，这等同于一场融合和尊重不同意见的运动，它鼓励并支持智力残疾人，促进所有人之间的宽容和通过体育活动推动理解和尊重。7月在雅典举行的最近一次世界夏季特殊奥林匹克运动会，聚集了来自185个国家7500名运动员，得到了25000名志愿者的支助。这次运动会帮助表明了体育的力量及其促进包容和社会凝聚力的能力。

杰兰迪先生 (突尼斯) (以法语发言)：我首先要表达我国代表团对秘书长题为“体育促进发展与和平：加强合作伙伴关系”的2010年报告(A/65/270)的赞赏。我赞扬联合国，特别包括联合国体育促进发展与和平办公室在这方面的努力。

我还要强调，我国代表团赞赏秘书长体育促进发展与和平问题特别顾问维尔弗里德·莱姆克先生持续不懈的努力。体育促进发展与和平之友小组今天上午在一个非常有益和内容翔实的会议与其会晤。这次会议是在该小组主席、摩纳哥常驻代表的倡议下进行的。我要对她的活力和努力表示敬意。我还要感谢国际奥林匹克委员会永久观察员马里奥·佩斯坎特先生对体育事业的奉献精神和对此理想的宝贵贡献。

如今，体育已经成为联合国主要特点的一部分，并成为一种有效手段，此手段应从此列入本组织所处理的重大议题，正如我们在就千年发展目标高级别会议的成果文件(第65/1号决议)进行谈判期间所看到的那样。我要重申突尼斯的决心，即继续努力，通过体育在交流和建立友好关系方面的能力，使其成为国家和国际层面的融合与发展的有力途径，并成为促进团结、容忍以及文化和人类多样化的一种手段。我还要赞扬会员国整体上关注体育，并认识到体育是促进和平、发展、教育和卫生的普遍适用工具。

我谨借此机会热烈祝贺南非成功主办了2010年世界杯，以及祝贺加拿大政府在温哥华成功主办了第二十一届冬季奥运会和第十届冬季残疾人奥运会。这些活动凸显了体育有能力把人民聚集到一起，并促进友谊和

运动员及运动迷之间的运动员精神，不管这些运动员和运动迷来自何处，也无论他们的国籍或信仰如何。

鉴于体育的高尚及其对渴望身心健全的新一代的出现做出的至关重要的贡献，突尼斯要利用这个机会敦促会员国采取一切可能的必要措施应对使用兴奋剂的威胁。使用兴奋剂危及运动员的健康和体育的形象和公信力。我们欢迎有越来越多的会员国已经签署《反对在体育运动中使用兴奋剂国际公约》，这是在2005年教科文组织大会上通过的打击这种危险祸害的主要世界法律文书。

我们还必须确保青年人通过教育系统和民间社会团体组织接受关于体育道德的教育，从而使体育场和体育活动不会被利用来表达充满种族主义、仇外心理和排斥他人的字眼的口号。

为了促进这种动力，并使体育成为在后代中促进普世原则的一种途径，我很高兴地祝贺大不列颠及北爱尔兰联合王国在筹备将于2012年在伦敦举行的第三十届夏季奥运会和第十四届夏季残奥会时提出的名为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)。这个决议草案申明了对奥林匹克休战，以及联合国和奥林匹克运动的理想的尊重，即：各民族之间的友谊、和睦、非暴力和非歧视——也就是说，把我们所有人聚集到这个会堂的普世原则的团结理想和共同利益。

我希望，所有会员国将支持这项决议草案，因而向所有为崇高的体育而努力的人发出强有力的信息，并极大地鼓励每一位运动员。

岑巴柳克先生 (乌克兰) (以英语发言)：乌克兰一直以来就认识到体育在建设一个和平和更美好的世界，并在人民之间和国家之间促进容忍、平等和理解方面的价值。体育是大家共享的公益。通过其独特的召集力，体育能把人们聚集到一起，无论他们的种族、宗教、政治观点或性别为何。乌克兰政府坚信，体育在为实现千年发展目标做贡献，以及为包括最弱势群体在内的人民的生活带来真正变化方面具有潜力。

就健康安全而言，现在体育活动比以往任何时候都更具重要意义。最近在纽约举行的预防和控制非传染性疾病大会高级别会议认识到，此类疾病构成了对二十一世纪发展的重大挑战之一。这次会议还为我们提供了体育活动对预防流行率最高的此类疾病发挥重要作用的有力证据。

在乌克兰，人们从更宽泛的角度认为体育教育促进健康的生活方式。这构成了政府政策的战略重点。我们认为，在体育上使用全面的多部门做法可能是帮助实现包括健康和教育目标在内的千年发展目标的最有效办法。

就其自身而言，乌克兰致力于将体育作为促进世界和平与发展的手段。我国正考虑提交在喀尔巴阡山地区主办 2022 年奥运会和残奥会的申请。

我很高兴地指出，明年 6 月，我国和波兰将共同主办第 14 届欧洲足球联合会锦标赛——2012 欧洲杯足球赛。这将在东欧举行的第一次此类锦标赛。我们真诚希望这一重大活动将再次激发该区域的友谊与团结精神，有助于整体的社会进步和经济发展。

为了使 2012 欧洲杯足球赛成为真正的足球庆典，乌克兰启动了几个雄心勃勃的项目，建造了必要的符合最高国际标准的体育设施和基础设施。

我们还把 2012 欧洲杯足球赛当作是加强乌克兰青年在应对社会挑战并提高其意识、信心和责任感方面潜力的一个机会。比如说，乌克兰体育与青年服务发起了一个主题为“让我们一起来做”的鼓励人际交流、健康生活方式和预防暴力的活动。乌克兰还打算为儿童和青年组织一系列不同的体育活动和建造必要的设施。

在残疾人奥林匹克运动的崇高理想和原则的指导下，乌克兰尤其重视把体育当作一种使残疾人康复并加强残疾人融入社会的手段。乌克兰残疾人体育运动中心是一个包括 27 个地区中心、106 个地方办公室和 26 个残疾儿童体育学校的独特的国家机构。有 51 000 多名残疾人积极参加体育锻炼并以康复为目

的。乌克兰为我国残疾人运动员和残奥运动员感到骄傲。我国代表队在 2008 年北京举行的夏季残疾人奥运会中取得了第四名的位置。

我们强调，重要的是大众媒体提高全民对体育和健康生活方式，以及增加体育活动的价值的认识。在这方面，我国国家奥林匹克委员会已经在乌克兰展开设立一个国家体育频道的工作。

我国代表团赞赏联合国体育促进发展与和平办公室倡导体育作为一种实现建设和平、发展和人道主义目标的工具的努力。我们完全支持它的各种活动。

我们还要感谢联合王国提出题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)。乌克兰很高兴成为这项决议草案的联署国。

哈桑先生(也门)(以阿拉伯语发言)：我首先要代表我国政府感谢联署大会题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案(A/66/L.3)的会员国。鉴于联合王国将于 2012 年主办第 30 届夏季奥林匹克运动会，这个决议草案就显得尤其重要。联合王国在 1948 年也发挥了主要作用，当时它主办了奥林匹克运动会，并由脊柱受伤的人倡导参与运动会的理念，成为了这方面的先驱。

我要指出，我国的足球运动在 1950 年代和 1960 年代初蓬勃发展。当时亚丁领导着阿拉伯半岛，而联合王国占据着我国南部地区。在这方面，尽管我们资源短缺，我们还是设法鼓励每种体育项目。

国际奥林匹克委员会副主席参加我们今天的会议证明了这一主题的重要性，并可用于在全世界强化和平的文化。

有许多会员国支持这一决议草案的事实证明，体育和奥林匹克理想有助于肯定体育的价值和原则可以成为帮助年轻人发展潜能的方式，只要体育不被政治化或被某一个国家垄断。

Haron 先生(马来西亚)(以英语发言)：我们有不同的国籍、语言、背景和文化。我们每个国家在建设

安全、令人满意和有活力的世界和社会、确保教育和就业、健康和社会服务，以及最重要的，创建可以毫无恐惧地生活在其中和没有冲突的和平社会上有着截然不同的模式和做法。尽管我们有不同之处，但我们来到一起，认识到我们都说一种语言，我们共同享有一种简单、易于使用但却有力的工具——那就是体育。

体育在吸引、动员和鼓舞上有着独特的力量。就其本质而言，体育重在参与，重在全社会受益。它代表了诸如接受有约束力的规则和纪律、团队精神和公正等人类价值。然而，体育的价值远远不止这些。体育在不同地理、文化和政治背景下，发挥着作为社会融合和经济发展的倡导者的重大作用。体育在加强社会纽带和网络以及在倡导和平、博爱、团结、非暴力、容忍，以及非常重要的正义的理想上是一种有力的工具。

马来西亚认为自己是一个年轻的国家。因此，把体育看作是促成变革的一个因素和成功建设国家进程的催化剂是合理的。自从我国独立以来，体育为发展马来西亚国家精神和促进多种族群体之间的民族融合做出了贡献。就体育而言，民族主义是团结人民的自然框架，对于巩固马来西亚多种族社会有着极其宝贵的价值。为了充分发挥体育在这方面的潜力，需要有适当的国家政策、投资和能力来支持并在恰当的时候扩大国家方案。在国家层面，政府必须意识到体育在帮助实现其国内发展目标方面的力量以及把体育纳入其发展战略和方法的重要性。

基于对体育所蕴含的促进变革潜力的远见和信心，纳吉布总理——1988年他曾任文化、青年和体育部长——牵头规划了国家体育政策，以实施各种项目，在公民中进行爱国主义教育。我国规划了各种体育方案和文化活动，以便在多种族群体中树立一种根深蒂固的民族团结感。这些体育方案和文化活动被誉为极大扩展了齐心团结感。在向前迈进的过程中，我们于1997年颁布了体育发展法，以进一步订立体育发展的指导原则，从而促进马来西亚体育的发展和将其纳入主流。这些倡议只有一个目的——建设一个更加繁荣、健康和团结的社会。

马来西亚支持促进残疾人体育的发展，以此作为改变态度和促成社会支持的关键步骤。马来西亚的许多地方项目包括社区教育，这在国际上也具有重要性。就公众对包容性的认识而言，残疾人奥运会的定义不是残疾，而是机遇和激烈竞争，体现着友谊、真诚、伙伴友情和人类价值的增强。

自1970年代初以来，马来西亚一直参与国际残疾人体育比赛，包括多种体育项目和多种残疾体育比赛，单项残疾体育比赛和单项体育项目比赛。我们主办了各种国际体育赛事，包括2001年第一届东南亚国家联盟(东盟)残疾人运动会和2006年的第九届远东和南太平洋残疾人运动会。马来西亚还有幸分别在2000年和2002年成为东盟残疾人体育联合会亚洲残疾人奥林匹克理事会的创始国之一。这两个组织的秘书处都设在我国首都科伦坡。

马来西亚坚信，在国际层面取得成功可以起一种激发作用，向国际社会传达一种在全世界实现更广泛团结、社会融合及和平共处的信息。在这方面，马来西亚要在这里自豪地说，2010年和2011年对于马来西亚奥林匹克委员会和马来西亚整个体育界来说，是非同寻常的两年。马来西亚参加了以下五个多体育项目运动会：在新加坡举行的第一届青年奥林匹克运动会，在新德里举行的第19届英联邦运动会，2010年在中国广州举行的第16届亚洲运动会，2010年在阿曼马斯喀特举行的第二届亚洲沙滩运动会，以及2011年在哈萨克斯坦阿斯塔纳举行的第七届亚洲冬季运动会。

马来西亚体育代表团取得了非常令人鼓舞的成绩，尤其是在2010年10月新德里第19届英联邦运动会上，马来西亚当时夺得了12枚金牌，10枚银牌和14枚铜牌，超过了马来西亚在1998年吉隆坡英联邦运动会上创造的10枚金牌的纪录。马来西亚代表团凭借着在新德里英联邦运动会上所取得胜利的势头，在2010年11月广州第16届亚洲运动会上夺得了9枚金牌、18枚银牌和14枚铜牌，刷新了自己2006年在多哈举行的第15届亚洲运动会上夺得8枚金牌的纪录。

对马来西亚来说，今后 9 个月将是另一个具有挑战性和令人激动的时期，因为马来西亚奥林匹克委员会和马来西亚的优秀运动员们将主要忙于 2012 年伦敦奥林匹克运动会的资格赛。为了庆祝将在伦敦举行的 2012 年奥林匹克和残疾人奥林匹克运动会倒计时，马来西亚政府在 2009 年发起了“通向 2012 伦敦奥运会之路”的活动和促进广泛宣传和介绍这一赛事的全国性活动。

光靠体育固然无法防止冲突或建设和平，但它能协助进行建设和平方面的干预活动。建设和平是一个从预防暴力到人道主义援助以及从早期恢复到长期建设或社会重建的持续性过程。提高政治、社区和民间社会领导人和高级政府官员的意识并促成他们的支持，是动员政府围绕体育促进发展与和平采取行动的关键首要步骤。政府应该通过协作与合作，加强努力，利用体育来应对发展挑战，进而实现各项千年发展目标。

简言之，马来西亚相信体育促进发展与和平的理念。我们相信体育能够超越社会文化和政治界限，并能够成为有力的全球交流平台。体育有着增强能力、激发和启发天赋以及运用、开发和展现个人力量与能力的潜能。

托莫·蒙特先生(喀麦隆)(以法语发言)：今天所审议的题为“为了和平与发展的体育：通过体育和奥林匹克理想建设一个和平与更美好的世界”的议程项目代表了广泛各种活动。它在喀麦隆为提案国的第 A/66/L.3 号决议草案中得到了体现。

现在离伦敦举行奥运会和残奥会仅有几个月时间，此刻在以“调解在和平解决争端方面作用”为特别主题的大会第六十六届会议上介绍这一议程项目和决议草案，表明国际社会希望通过奥林匹克理想建设更加美好世界的愿望。这项草案已得到广泛的支持。我国因国家元首保罗·比亚先生阁下推行的体育政策而闻名于世，深知我国运动员，特别是喀麦隆足球队“非洲雄狮”，在国际舞台上的成就对我国国际声誉的贡献之大。

没有和平的环境，就不可能开展业余和专业的体育运动。尽管运动能显示和平，但它也能带来人与人之间的和平。正如我们从“奥林匹克休战”的希腊传统中看到的那样，自古以来，始终是这个理。今天，这一传统已经普及全球。所谓“奥林匹克休战”，就是指奥运会开幕前七天和闭幕后七天停止敌对行动，它符合传说中的德尔斐神谕指令，以期每四年一次用友好体育竞争取代周而复始的冲突。

体育作为促进和平之动力的另一个例证来自较近的现代。那是在 2008 年 9 月，土耳其和亚美尼亚两国领导人初次互访期间，通过一场足球赛促进了两国间的兄弟友谊。我们还看到，大韩民国足球队在 2002 年世界杯比赛中战绩辉煌，得到北朝鲜人民的支持，跨越了令两国过去五十年分裂的有形障碍和政治分歧，展示了同样的友好关系。

另一个雄辩的事例发生在 1995 年南非种族隔离制度结束后仅一年：尽管当时南非国内怨恨和歧视仍然随处可见，但南非国家队展示南非多种族社会形成的伟大团结和合作依存关系，赢得了世界杯橄榄球赛。

在我国喀麦隆，体育、特别是足球运动是增进社会凝聚力、友爱与民族和睦的强有力因素，而这是和平与发展的基石。喀麦隆共和国总统保罗·比亚和我国部长外交部长曾多次，包括最近在 2010 年南非世界杯足球赛前庆祝“非洲日”时，都表示，喀麦隆确信体育运动能发挥催化和平与发展的作用。

上述各种事例说明体育运动的催化作用，充分显示通过体育运动确实能实现和平的理想。因此，我国同其他所有会员国和相关的利益攸关者一道在我们将要通过的这项决议草案所发出的呼吁中疾呼，以便确保根据《联合国宪章》和古代奥林匹克精神，遵守奥林匹克休战。

最后，我谨向大会和秘书长保证，我国代表团将给予支持和坚定不移的配合。

迪亚洛先生(塞内加尔)(以法语发言)：今天，我们按照传统，在奥运会前一年举行会议，以探讨和增

进体育、和平与发展的漂亮三结合所形成的辩证法。从2012年7月27日至8月12日，又从8月29日至9月9日，世界各国运动员将聚集伦敦市，举行体育比赛，庆祝第三十届奥林匹克运动会和第十四届残奥会。这无疑将是一个重要的时刻，是现代世界最大规模人类聚会之一，充满象征、教诲和体验，事关重大。

事实上，正如今年5月秘书长在日内瓦体育促进发展与和平论坛上发言时所指出的那样，

“体育已经成为一种世界语言，一个‘公约数’，它能够打破所有的围墙，所有的障碍……体育运动是一项世界性的行业，它的惯例能产生广泛的影响”。

世界各国青年在伦敦访问期间本着公平竞赛、健康竞争、积极求胜、品优胜之甘甜、胜不骄狂、败不气馁和百折不挠的精神，总之，本着体育运动的精神参加各种体育比赛。除此之外，还值得强调指出的是，这次全球体育盛会无可辩驳地象征着国际社会真正的心灵沟通。这正是现代奥林匹克运动会奠基人皮埃尔·德顾拜旦大师力求赋予体育运动的精神。他称体育活动为无与伦比的活动，团聚共享、解闷、幽默、沉溺于出其不意，又称之为“不耗费无用之气力找到起作用的适量精力”的理念。在这备受磨难的世界，奥林匹克运动能在洲与洲之间提供希望和兄弟友情并架设桥梁，同时超越社会鸿沟和政治体制与制度。

塞内加尔是决议草案 A/66/L.3 的一个提案国。我们希望通过这项决议草案，并欢迎国际社会满腔热情地声援、特别是通过体育运动声援促进世界各地永远和平的理想。

在我们呼吁各会员国从奥运会和残奥会开幕至闭幕整个期间遵守奥林匹克休战之时，国际社会力求重申其建立一个更美好世界的雄心壮志，同时利用体育来建树世界各地运动员、青年和社区之间的友谊。此外，这些关切也是本组织《宪章》的基石。

国际奥林匹克委员会力求，除其他外，通过国际奥林匹克休战基金会鼓励世界各国政治家努力促进

和平。在一个充满战争和暴力恐惧的时代，愿以摆在奥运圣火前的和平鸽作为象征的奥林匹克休战精神永放光芒并照亮我们的心扉，希望着和平世界的来临。

我还要表示，我国完全支持由大不列颠及北爱尔兰联合王国体育与奥运大臣休·罗伯逊提出的倡议，名为“国际激励”方案。该方案雄心勃勃，旨在利用体育的力量丰富世界各地、特别是发展中国家成千上万儿童和青少年的生活，其做法是帮助他们获得成为积极参与体育运动的楷模并激励其同龄人所需要的技能。我正是要怀着这种希望——希望所有奥林匹克活动都能够推动本组织非常珍视的和平、友爱和团结的理想——结束发言。

萨利赫女士(叙利亚)(以阿拉伯语发言)：鉴于我们国际社会中的所有人都希望实现这些崇高目标和期望，我国代表团愿加入协商一致，并成为决议草案 A/66/L.3 的共同提案国。我们坚信，体育在促进教育、卫生、发展及和平，以及促进各国人民团结方面发挥着重要作用。

2010年9月24日至10月3日，叙利亚在我国第一夫人主持下，主办了残疾人奥林匹克运动会。很多国家参加了运动会，近2000名男女运动员在15个奥运比赛项目中竞逐。

与此同时，我们认为，决议草案不应被用作借口，只是偶尔才侧重建设和平问题。我们认为，会员国需要侧重在任何时候和任何情况下建设各个领域的和平问题，以便按照《宪章》确保遵守公正、反对外国占领和各国相互尊重。

代理主席(以阿拉伯语发言)：我请罗马教廷观察员发言。

丘利卡特主教(罗马教廷)(以英语发言)：在大会审议关于体育促进和平与发展的议程项目11之际，我国代表团重申，体育对于在尊重每个人尊严的基础上，促进人的全面发展和建设真正的人道社会发挥着重要作用。

明年，国际社会将齐聚一堂，在伦敦喜迎第三十届奥运会和第十四届残奥会。《奥林匹克宪章》提醒我们，这些运动会的终极目标是使体育服务于人的和谐发展，以促进关心维护人的尊严的和平社会。此时此刻，在全世界筹备这些重要赛事的时候，我们想到了体育在人类大家庭生活中发挥的作用。

体育具有突出的教育潜能，特别是对于青年来说。因此，它不仅作为娱乐而且对于人的培养也非常重要。体育是可以促进道德完善和人格培养的人类共同遗产之一。如果说体育活动总体而言是这样的话，那么，在学校和体育协会开展的、旨在培养新一代人的人格和价值观的体育运动就更是如此。

以充满激情和讲道德的方式开展体育运动，已成为培养健康竞争和增强体质的手段，对于青年人来说尤其如此。它是培养人格和精神价值观的学校，是个人成长和接触社会的独特途径。体育可以灌输热爱生命、勇于牺牲、公平竞争、持之以恒、尊重他人、团结友爱和乐于分享等重要价值观。

不过，为了实现这些崇高目标，体育必须发掘其最深层次的精神，并遵循以人为本的基本原则。在这方面，必须以健康方式对待体育问题，避免为了体育而开展体育——这样的话，它就有可能成为虚有其表的有害偶像——而应当使它成为有利于人的全面发展和建设适合人类生存的社会的有益工具。如果是这样理解体育的话，体育就不是目的而是手段，并可以成为文明礼让和真正娱乐的工具，鼓励人们在赛场上发挥最佳表现，避免从事过于危险或是严重伤害自己或他人的事情。

通过开展体育运动，民众可以为青年人的培养作出贡献，为他们提供身心成长的适当环境。事实上，当各种体育倡议被用来实现人的整体发展，并由合格、称职的工作人员加以管理的时候，它们就会表明自己是成为青年真正、合适的教育者和老师的契机。

因此，在当代——我们认为亟须教育新一代的当今时代——各国人民必须支持青年开展体育运动，以

便他们能够充分欣赏体育赛事，包括其积极方面。这些方面包括，它能够激励人们在追求目标过程中的竞争、勇敢和顽强精神，同时避免有可能损害其本质的负面倾向。

奥林匹克的宗旨 *Citius, Altius, Fortius*——“更快、更高、更强”——不仅提醒我们对于即将举行的运动会参赛选手的要求，而且也促请所有人加大对推动和平与发展从而建设更美好世界的承诺。

愿体育运动永远作各国人民和各国之间和平、团结与友谊的宝贵基石，以便为促进各国人民之间的和平谅解和建立植根于爱的文明真正作出切实贡献。

在结束发言之前，请允许我向下一届奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会组织者及主办城市伦敦表示本代表团的最良好祝愿。

代理主席 (以阿拉伯语发言)：根据 2009 年 10 月 19 日第 64/3 号决议，我现在请国际奥林匹克委员会观察员发言。

佩斯坎特先生 (国际奥林匹克委员会) (以法语发言)：国际奥林匹克委员会 (国际奥委会) 向大会致意。我有幸代表国际奥委会，借这个机会谈谈“奥林匹克休战”理念以及体育在推动建立一个更和平世界方面的作用。

首先，请允许我感谢那些帮助我们走到今天这一步的人。国际奥委会要特别感谢联合王国政府以及伦敦奥林匹克运动会和残疾人奥林匹克运动会组织委员会的同事们，他们使这些问题能在我们迎接明年第三十届夏季奥运会和残奥会到来之际得到大会的关注。

我们特别感激的是，自 1994 年以来，大会这个备受尊崇的机构在举行每届奥运会前均核准通过题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个更美好的世界”的奥林匹克休战决议。国际奥委会与联合国在这个问题上的合作帮助奠定了我们之间深厚和不断发展的伙伴关系基础。自两年前大会在其第六十四

届会议上给予国际奥委会常驻观察员地位以来，我们之间的联系已变得愈发强劲有力。

我们今天再次请求大会支持奥林匹克休战。我还要对体育之友小组表示我们的感谢。这个由联合国 40 多个会员国常驻代表组成的非正式小组在支持奥林匹克休战以及为把体育纳入联合国在各种各样问题上开展的工作而做出的更广泛努力中发挥了领导作用。

大会今天审议的这项决议草案(A/66/L.3)远不止是一个具有象征意义的举动。奥林匹克休战发出的是一个强有力的信息，它重申体育运动具有化解冲突的作用。这一信息古已有之，但是，它在今天的互联网时代与在古希腊一样具有现实意义。

(以英语发言)

我们有可能建立一个新世界，这也要归功于体育运动和奥林匹克运动会。几个世纪以来的历史告诉了我们这个经验教训。从一开始，在公元前 776 年奥林匹亚举行的第一届运动会上，就宣示了奥林匹克休战的理念。当时的城邦比今天的国家更加好战，但它们尊重运动会的神圣性。伟大的希腊历史学家希罗多德讲述过，甚至连“温泉关之战”也如何因奥林匹克运动会而推迟。这是我们从远古承袭的东西。我们有可能建立一个新世界，同样要归功于体育运动和奥林匹克运动会。这是 19 世纪末在顾拜旦心中熊熊燃烧的理想。他毕生致力于使奥林匹克运动会重返人类社会，取得了成功。

在上世纪，奥林匹克运动会未能阻止战争，而战争却阻止了奥运会。在为祸 20 世纪的世界冲突期间，就发生了这种情况。不过，和平、邂逅与容忍的精神一直是奥林匹克行动的主旋律，一些人用“重在参与”这一信条来归纳这一理念的特点。

“参与”是推动我们所有活动的动力：参与竞赛，同时充分尊重规则和对手，对手从来都不是敌人；参与建设一个世界，这个世界不按族裔背景、语言或者宗教来划分男人和女人、男孩和女孩，而是把他们视作一个整体，就像他们在联合国这里一样。

体育运动和奥林匹克运动会讲的就是这种和谐融合的故事。和平外交一次次利用了或大或小的各类体育舞台：从消融美中关系坚冰的一张乒乓球台，到我们现在看到的印度与巴基斯坦正在实现和解的板球场；从罗马的足球场，在那里，诺贝尔和平奖的两位得主亚西尔·阿拉法特和西蒙·佩雷斯在 2000 年肩并肩坐着观看以色列与巴勒斯坦之间的一场足球赛，到 2008 年北京奥运会的讲台上，当时，来自格鲁吉亚和俄罗斯这两个交战国的两位母亲拥抱在一起，以简单的举动表示，她们是两个女人，而不是两个敌人。我们看到，运动员入场时展现了同样的精神：因战争制造出的边界而分裂的同一个民族走到一起，站在同一面旗帜背后。德国就是这种情况，两德在 1960 年罗马奥运会上首次共同参赛；随后是朝鲜民族，2000 年在悉尼奥运会上，来自北方和南方的两名运动员扛着同一面旗帜入场。

这不是华丽虚饰的言辞，而是回溯我们在历次奥运会期间看到的编年史。奥运会在全球化时代有着独特的全球性。

参与，这正是世界各地青年在当前世界处于危机之时提出的要求，因为他们正在见证人们对自由、民主与和平的渴望。他们凭借新技术将这种渴望传遍全球。这些青年男女在谈论价值观时，所指的并不是股票交易所的指数。

我感谢会员国支持奥林匹克休战。我谨代表国际奥林匹克委员会感谢那些再次给予支持的国家，也感谢那些首次支持这一理念的国家。更重要的是，我是在代表成百上千万男男女女，特别是青年人感谢各位，不管这些人置身世界何地，他们正在承受一场场战争带来的悲痛、痛苦和虐待。我们希望，由于体育运动，他们的不幸遭遇将略有减轻。

最后，请允许我用我自己的话改述登月第一人说的一句名言：“奥林匹克休战只是人类的一小步，然而也是人类的一次大飞跃”。

我感谢联合国与我们一道，同时也是与奥林匹克运动一道，取得了这一成就。

主席(以阿拉伯语发言): 我们听取了关于议程项目 11 及其分项目 (a) 的辩论的最后一位发言者的发言。

我们现在着手审议题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/66/L.3。

我请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生(大会和会议管理部)(以英语发言): 我谨宣布, 自提交决议草案以来, 除了文件 A/66/L.3 所列的代表团之外, 下列国家也已成为这项决议草案的提案国: 阿根廷、巴哈马、巴林、巴巴多斯、白俄罗斯、不丹、多民族玻利维亚国、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、中非共和国、乍得、朝鲜民主主义人民共和国、多米尼克、赤道几内亚、加纳、格林纳达、几内亚、几内亚比绍、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、基里巴斯、马绍尔群岛、毛里塔尼亚、莫桑比克、尼日尔、菲律宾、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞舌尔、南苏丹、苏里南、阿拉伯叙利亚共和国、土库曼斯坦、图瓦卢、乌兹别克斯坦、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、也门和津巴布韦。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在将对题为“通过体育和奥林匹克理想建立一个和平的更美好的世界”的决议草案 A/66/L.3 采取行动。我是否可以认为大会希望不经表决通过决议草案 A/66/L.3?

决议草案 A/66/L.3 获得通过(第 66/5 号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 我们代表大会, 祝愿大不列颠及北爱尔兰联合王国明年在举办奥林匹克夏季运动会时一切顺利。

大会就此结束了本阶段对议程项目 11 及其分项目 (a) 的审议。

副主席津苏先生(贝宁)主持会议。

议程项目 15

和平文化

秘书长的报告 (A/66/280)

秘书长的说明 (A/66/273)

代理主席(以英语发言): 我谨提请大会注意在文件 A/66/273 中分发的秘书长的说明, 转递联合国教育、科学及文化组织总干事的报告。

我也谨提请各位成员注意文件 A/66/305 所载的 2011 年 8 月 11 日秘书长给大会主席的信, 转递不同文明联盟高级代表的第四次年度报告。

代理主席的说明

代理主席(以英语发言): 《联合国教育、科学及文化组织组织法》正确指出: “战争起源于人之思想, 故务须于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。

1999 年大会一致通过《和平文化宣言和行动纲领》(第 53/243 号决议)的动力就是这一真理。在这方面, 大会重申人类的知识和道德的团结。这份制定规范的历史性文件被认为是联合国最重要的遗产之一, 将流传百世。

联合国通过这项《宣言和行动纲领》, 强调建立和平文化的重要性和必要性, 带头为可持续的世界和平奠定基础。它规定, 和平文化是由价值观、态度和行为构成的, 它反映并鼓励在自由、正义与民主、所有人权、容忍和团结等原则的基础上的社会交往和共享; 它拒绝暴力并努力预防冲突, 通过对话和谈判解决问题的根源; 并且保证充分行使所有权利和手段, 以便充分参加社会的发展进程。

《宣言》首先呼吁各方按照《联合国宪章》和国际法, 尊重国家主权、领土完整和政治独立的原则以及不干涉主要属于任何国家国内管辖范围的事项的原则; 充分尊重并促进所有人权和基本自由; 致力于和平解决冲突; 努力满足今世与后代的发展和环境需要; 尊重和促进发展权; 尊重和促进男女权利与机会的平等; 尊重和促进人人享有言论、观点和新闻自由的权利; 以及遵守所有各社会阶层以及各国之间的自由、正义、民主、宽容、团结、合作、多元化、文化多样性、对话与谅解等原则。所有这些原则均应由一个有利于和平的国家和国际环境来促进。

《行动纲领》(第 53/243 B 号决议)为我们提供了一组明确的行动准则。它是一份超越边界、文化、信仰和社会真正放之四海而皆准的文件。

去年,大会在其 2010 年 11 月 23 日题为“《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》的执行情况”的第 65/11 号决议中重申:

“有效执行《和平文化行动纲领》的目标是在举办世界儿童和平非暴力文化国际十年(2001-2010)之后,进一步加强促进和平文化的全球运动,并吁请有关各方重新关注这一目标”(第 65/11 号决议,第 1 段)。

《行动纲领》还强调,必需让民间社会充分参与更充分发展和平文化的努力,媒体发挥的教育与宣传作用有助于促进和平文化。民间社会以及媒体和新闻的这种特殊作用都将利用大家全心全意的支持来加强促进和平文化的全球运动。

促进和平文化的最重要途径是和平教育。世界各地、各社会和各国都必须接受和平教育,作为建立和平文化不可或缺的因素。

为有效应对当代复杂状况构成的挑战,今天的青年应接受一种根本不同的教育,一种不是宣扬战争荣耀,而是教人追求和平、崇尚非暴力和开展国际合作的教育。他们需要技能和知识来为他们自己和他们所属的世界建立并培育和平。

我们决不应忘记,没有发展便没有和平,而没有和平也便没有发展。我们还必须记住,可持续和平离不开两性平等。大会进一步敦促有关当局提供适龄教育。但凡妇女被边缘化,建立开放、参与性和平社会的可能性便微乎其微。

在当今世界,和平文化应被视为新的人性——基于内在统一性和外在多样性的新全球文明——的精髓。让我们本着这一精神开始我们关于议程项目 15 的辩论。

拉希德先生(科威特)(以阿拉伯语发言):我国要真诚感谢秘书长为编写载于文件 A/66/280 的关于联

合主要实体在不同文化间、不同宗教间和不同文明间对话领域所开展活动的报告所作的一切努力。我们还要感谢联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)所发挥的中心作用及其为加强和巩固和平文化,通过执行《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》(第 53/243 号决议)营造有利于促进这种文化的环境所作的一切努力。

《联合国宪章》序言以“我联合国人民”开始。这意味着,尽管我们有不同的背景、信仰、文明和文化,但我们大家都来到一起,在人类文化框架下携起手来。因此,科威特国大力强调,特别是在当前不容忍、极端主义、不同民族之间相互仇恨、侵犯人权、种族歧视和不尊重宗教及其象征等现象盛行的情况下,促进和平文化和促进不同文化间、不同文明间和不同信仰间对话具有重要意义。

我们还要提请注意,不同文明对话或联盟并非要求我们合并到一个宗教、一个文化或一个文明中去。换言之,我们大家必须按照同一套原则生活。根据这套原则,我们找出我们彼此不同的原因并努力处理这些原因,同时尊重世界各国人民宗教和文化多样性。因此,我们呼吁本组织加强各种努力,以促进和平文化及不同文明之间的对话,同时携手打击一切形式的不容忍、极端主义和暴力行为,促进各国之间和各国人民之间的相互尊重。这项责任在于所有会员国和所有国际组织。

科威特大力强调应该支持本组织促进其《宪章》所载的各项崇高原则。我要阐述我国为促进和鼓励不同文明之间对话所采取的积极步骤。

科威特是不同文明联盟之友小组的成员。这表明,它坚信不同文明和不同民族相互对话与相互交往至关重要。根据不同文明联盟倡议,科威特制定了 2009-2011 年国家计划。该计划的目标是促进容忍、和平与节制文化;打击恐怖主义、不容忍和暴力行为;以及增进不同文化之间和不同民族之间的相互了解

与相互交往。我们在我国政府各部委开展了若干方案、活动和行动计划，目前我们正在完成 2011 年至 2013 年的第三个国家计划的编制工作。

科威特还设立了国际节制中心。该中心呼吁人们对自己的意见、想法以及对待他人的方式要有所节制——这也许是伊斯兰教义的核心。甚至在科威特作为一个现代国家诞生之前，和平就已深深植根于其文化与历史之中。和平导致容忍、接受他人以及增加与所有其他文化和宗教的对话。我国现代《宪法》保障尊重思想、言论和宗教自由并保障安全和自由地举行宗教仪式。科威特虽然不大，却是一个多种人群聚居的地方。我国有 120 多个民族，代表了世界各地的宗教与文化，共同生活在安全、稳定、相互尊重与尊严中。

最后，我们要强调，丰富和促进和平文化处在尊重《宪章》所载各项崇高原则的核心位置，这些原则包括尊重人权，意见自由，言论自由，依法伸张正义，平等，消除贫困和失业以及增强和平文化意识。被剥夺了基本权利的人不可能有尊严地生活，或者培育和平与容忍的文化。因此，我国吁请各会员国尊重并落实这些权利，这样我们才能共同享有一个和睦、和平与宽容的世界。

Javadekar 先生 (印度) (以英语发言)：我深为荣幸参加今天的和平文化问题联合辩论会，并感谢秘书长就各文化、宗教及文明间对话问题提交的全面报告 (A/66/280)。

我们满意地注意到，2010 国际文化和睦年和 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年为联合国系统重申对人类多元性的基本承诺提供了独特的机会；在这种多元性中，文化多样性和文化间对话彼此相辅相成。我认为这恰恰是印度民族性的表征。

当今世界，我们目睹极端主义和不容忍现象增多，派别暴力事件爆发，以及越来越多地使用仇恨和暴力言语。这些对我们社会的根本基础构成严重挑战。在此，我们必须向圣雄甘地和马丁·路德·金致敬，他们证明了非暴力的威力。我们必须创造有利环

境，促进不同的文化、种族、信仰和宗教之间开展对话，这种对话灌输的价值观促进从武力到理智、从冲突到对话、从暴力到和平的转变。不同文化及宗教之间的对话也很重要，因为正是在缺乏此种对话和理解的地方，不容忍、偏执和暴力现象盛行。

令人欣慰地注意到，不同文明联盟——它包括一个由 128 个成员组成的“联盟之友小组”——现已成为各社会内部及不同社会之间开展文化间和宗教间对话的首要平台之一。因此，我们欢迎多哈民间社会论坛会前会议。

我们还支持新闻部通过广泛组织和报道各种事件，努力加强文化间对话的呼声。应当在此提到，印度常驻联合国代表团 5 月 5 日与新闻部及印度文化关系理事会一道，在联合国总部组织了一场消除不容忍问题作者座谈会。印度代表团还于 9 月 30 日在联合国组织了纪念国际非暴力日的活动；秘书长是活动的主宾，印度历史学大家拉玛昌德拉·古哈作主旨发言。

印度是世界上最大的民主政体，是拥有无与伦比的多样性的国家，有 12 亿多人口，是世界上人口第二多的国家。尽管在印度当然是印度教人口最多，但我们的穆斯林人口之众也属世界领先国家之一。印度还有差不多所有其他主要宗教派别的大量信徒，不管是基督教、佛教、锡克教、耆那教、祆教还是巴哈伊教。印度是耆那教的诞生地。释迦牟尼佛在菩提伽耶悟道后首次布道的地方鹿野苑，是声名卓著的印度哲学中心。

所有这些之所以发生是由于我们的历代国王给各种宗教提供土地与设施。印度的历史本质上就是叙述不同文明之间的对话，实际上还有与大自然本身的对话。印度拥有数十种语言，数百种方言，数千种菜肴，并集种族、肤色、景观与文化之大成。多样性的这种同化与彼此适应丰富了我们的合成文化并增强了我们文明的持久性。我们称此为多元归一。

我们的文化遗产把大自然当作滋养的源泉来对待，高度珍视与自然的和谐相处。吠陀经是一座宝库，

讲述人类在与周围环境的完全和谐中所获得的全面发展。其中一以贯之的线索是“*vasudhaiva kutumbakam*”，意为“天下一家”。它一直是我们与外界往来及思想交流的不变指南。生命与精神的崇高原则，包括非暴力原则，影响了全世界一代又一代的人们。

我们印度人了解各宗教、文化和族群之间建立联盟的重要性，我们也始终支持在全世界各国、各国人民、各种宗教和文化之间搭建理解之桥的种种努力。我们深思熟虑的观点是，成功的多元主义必须建立在相互理解和尊重不同传统等基本信条的基础上。印度民族性相信“*ekam sad vipra bahudha vadanti*”的信条，意思是条条大路通上帝。印度民族性还对信徒和非信徒平等相待。这对社会各阶层的和谐发展也至关重要，包括在全世界鼓励两性平等和为妇女赋予权能。

实现这一目标的唯一途径是从概念上推动不同文化、种族、信仰及宗教之间达到新层次上的对话与和谐，由此人类才能生活在共同梦想中的理智和平的全球社会里。

Goraish 先生 (苏丹) (以阿拉伯语发言)：请允许我向联合国为促进和平文化并将其纳入议程所做的努力表示我国的感谢。我们还要感谢秘书长为在全世界各国人民中间促进和平、对话及和平共处的文化而开展的工作。

我们阅读了秘书长按照第 65/138 号决议于 2011 年 8 月 8 日提交的报告 (A/66/280)。他在报告中概述了联合国主要实体在各文明、文化和宗教间对话领域开展的活动。他还总结了联合国各会员国之间就促进文化和宗教间对话及各国之间和平共处所开展的协商。

我们认为，我们必须在近期设立有效机制，促进各个层面的和平文化，包括文化和宗教间对话。我借此机会强调，我们致力于执行大会各项决议，特别是 1999 年 9 月 13 日通过的关于《和平文化宣言》和《和

平文化行动纲领》的第 53/243 号决议，宣布 2000 年为国际和平文化年的第 52/15 号决议，1998 年 11 月 10 日通过的宣布世界儿童和平非暴力文化国际十年 (2001-2010) 的第 53/25 号决议以及关于落实《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》的第 65/11 号决议。

我国也对所有其他举措表示了支持，包括不结盟运动各国元首和政府首脑于 2010 年 3 月在马尼拉举行的不同信仰间对话与合作促进和平与发展会议。我国在这方面与埃及、巴基斯坦、印度尼西亚、摩洛哥、伊朗、卡塔尔和塞内加尔一道，作出了进一步的努力。在这方面，我还要强调沙特阿拉伯阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·沙特国王为推动旨在实现目前这些目标的各项举措而在其从麦加到马德里所作努力框架内，于 2008 年 11 月主持召开的信仰间对话高级别会议的重要性。

苏丹一直站在各国前列，呼吁促进各宗教和文化间的和平文化，这是由于它作为不结盟运动创始国之一所处的地位，也是基于我们的信念：我们认为，作为实现和平与发展目标的一个办法，推动不同信仰、宗教和文化间对话十分重要。这一理想也载于苏丹的《宪法》。

就本国的努力而言，我国已经采取一切可能步骤促进和平共处与和平文化。儿童基金会与苏丹青少年与体育部和全国尊重儿童权利理事会合作，于 9 月 24 日组织了一次主题为“同心协力促进和平文化”的会议。这次会议强调了儿童在加深苏丹青少年和睦友爱价值观方面的表达自我意见权利和参与权。一些组织参加了这一会议。会上呼吁促进不同文化间的和平。我们每年都举办这方面的纪念活动。

我国还在全国的广播电视台及其他媒体上给促进和平文化的节目拨出更多的时间，目的是增强人们对促进和平文化重要性的认识。

当前，国际社会面临经济和气候变化方面日益加剧的挑战。发展中国家正努力落实千年发展目标，并

推动发达国家与发展中国家之间互相关联的和平文化，因为和平文化与其他发展目标密不可分。我们必须团结起来促进和平文化。

最后，我要对大会说，我国将继续尽一切努力，奉行《宪章》中所载的崇高原则；我们所作努力的立足点是促进文化和宗教间对话以及加强和平共处而非暴力和对抗。我们应当避免疏远一些国家并使之边缘化，来迎合另一些国家的狭隘意图。

我们必须记住，人们已经明白，他们生来平等，只是部落、族裔和肤色不同。他们必须和谐共处，彼此交往，以促进和平，促进各宗教的崇高目标和原则。

斯里瓦利先生(泰国)(以英语发言)：泰国注意到，正如秘书长的报告(A/66/280)和教科文组织总干事的报告(A/66/273)中反映的那样，各会员国和联合国系统为建设和平文化，落实《和平文化宣言》和《和平文化行动纲领》，做出了值得赞扬的努力。

作为“不同文明联盟之友小组”的最早成员，泰国期待参加将于12月份在多哈举行的该联盟下一次的年度论坛，并欢迎即将举行的会议把重点放在使不同文明联盟的各项目标与促进千年发展目标之间产生互益效应方面。

泰国要就此问题谈谈我们的观点。首先，泰国鼓励利用新的通讯技术和社交媒体以及正规和非正规教育来促进文化、文明和宗教间对话。这种系统化的经验交流并不只是知识交流，它基于互相尊重和对多样性的欣赏，因而能够为世界和平做出重要贡献。

第二，我们同意秘书长的报告，其中强调，有效对话的基本前提包括平等、公正、减少贫穷和尊重人权。泰国支持各会员国努力确保在联合国和区域组织支助下使这些基本条件得到满足。和平必须从内部建设。正因如此，国家自主性特别重要。

第三，泰国认为，不能把和平视为理所当然，哪怕是在最好的时期。相反，需要做出不断努力，使和平得到维护和加强。为了使和平可持续，就必须在各个层面，尤其是青年中间培育和和平文化。所有社会团体和部门都可以而且也应当在促进文化、文明和宗教间对话方面发挥作用，包括妇女、媒体、民间社会和私营部门。

第四，泰国完全支持联合国的工作，尤其是联合国维和特派团和建设和平委员会，以及其他区域和国家行为体为争取可持续和平而开展的工作。联合国系统在全世界领导维和与建和工作时，必须良好协调，并采取前瞻性的长远观点。

第五，泰国继续致力于在本国推动文化、文明和宗教间对话。在次区域层面，文化和宗教对话一直在通过包括宗教人士、学者及媒体与青年代表之间的各等级互访、讲习班和研讨会。在国家一级，政府各机构已就信仰间对话制定一项全国战略，以此作为指导原则，促进泰国参与区域和国际信仰间对话合作框架并落实其相关活动。

泰国重申它致力于促进和平文化，并且将密切注视关于这一问题的各项举措和活动。

下午1时散会。